ODLOČBA KOMISIJE

z dne 17. oktobra 2005

o sprejetju zavez, ponujenih v zvezi s protidampinškim postopkom glede uvoza kalijevega klorida s poreklom iz Ruske federacije

(2005/802/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti [1] („osnovna uredba“), in zlasti člena 8 Uredbe,

po posvetovanju s svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

I. POSTOPEK

(1) Svet je z Uredbo (EGS) št. 3068/92 [2] uvedel dokončne protidampinške dajatve na uvoz kalijevega klorida s poreklom, med drugim, iz Rusije („obstoječi ukrepi“).

(2) Marca 2004 je Komisija z obvestilom, objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije* [3], na lastno pobudo uvedla delni vmesni pregled veljavnih ukrepov, da bi raziskala, ali jih je zaradi širitve Evropske unije na 25 držav članic 1. maja 2004 („širitev“) treba spremeniti.

(3) Izsledki navedenega delnega vmesnega pregleda so pokazali, da je v interesu Skupnosti, da predvidi začasno prilagoditev veljavnih ukrepov in tako prepreči nenaden in pretirano negativen vpliv na uvoznike in uporabnike v desetih novih državah članicah („EU10“) takoj po širitvi.

(4) Zato je Komisija maja 2004 z Uredbo (ES) št. 1002/2004 [4] sprejela zaveze, med drugim, dveh proizvajalcev izvoznikov v Rusiji, in sicer JSC Silvinit in JSC Uralkali, glede njunega izvoza v EU10. Poleg tega se je z Uredbo (ES) št. 992/2004 spremenila Uredba (EGS) št. 3068/92, da bi se zagotovila oprostitev protidampinških dajatev, uvedenih z Uredbo (EGS) št. 3068/92 na uvoz, opravljen v okviru pogojev zavez [5].

(5) Junija 2005 je Komisija v skladu z Uredbo (ES) št. 858/2005 [6] sprejela nove zaveze za izvoz teh ruskih družb v EU10 v nadaljnjem obdobju, ki se bo izteklo 13. aprila 2006.

(6) Medtem sta bila januarja 2004 prejeta ločena zahtevka JSC Silvinit in JSC Uralkali („vlagatelja“) za individualna delna vmesna pregleda veljavnih ukrepov v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe.

(7) Potem, ko je Komisija po posvetovanju s svetovalnim odborom določila, da obstajajo zadostni dokazi za začetek delnih vmesnih pregledov, je objavila obvestili o začetku in začela s preiskavo [7].

(8) V skladu z ugotovitvami teh dveh delnih vmesnih pregledov je Svet z Uredbo (ES) št. 1891/2005 spremenil stopnje protidmpinške dajatve, uvedene proti vlagateljem.

II. ZAVEZE

(9) Kot je omenjeno zgoraj, je Komisija sprejela zaveze, ki sta jih vlagatelja ponudila v zvezi z svojim izvozom v EU10. Glede tega je treba opozoriti na dejstvo iz Uredbe (ES) št. 992/2004, da so bile te zaveze prehodne narave in naj bi kot prehodni ukrepi omogočile, da bi se nakupne cene kalijevega klorida v EU10 dvignile na raven prevladujočih cen v Skupnosti pred širitvijo (EU15). Poleg tega te zaveze EU10 niso bile neposredno enakovredne protidampinški dajatvi, saj so bile minimalne uvozne cene, ki so bile določene, izjemno nižje kot navadno (tj. določene so bile tako, da niso popolnoma preprečile škodljivega učinka dampinga).

---

[1] UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 461/2004 (UL L 77, 13.3.2004, str. 12).
[2] UL L 308, 24. 10. 1992, str. 41. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1891/2005 (glej stran 14 tega Uradnega lista).
[3] UL C 70, 20.3.2004, str. 15.
[4] UL L 183, 20.5.2004, str. 16. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 588/2005 (UL L 98, 16.4.2005, str. 11).
[5] UL L 182, 19.5.2004, str. 23.
[6] UL L 143, 7.6.2005, str. 11.
[7] UL C 93, 17.4.2004, str. 2.

(10) Vendar sta vlagatelja v okviru delnih vmesnih pregledov in poleg zgoraj omenjenih zavez, že veljavnih za njun izvoz v EU10, ponudila tudi prodajo zadevnega izdelka strankam v EU15 najmanj po tisti ceni, ki izniči škodljive posledice dampinga.

(11) Zaveza, ponujena za prodajo v EU10, bo prenehala veljati 13. aprila 2006, do takrat pa se bodo zaveze za prodajo v EU10 in zaveze za prodajo v EU15 izpolnjevale vzporedno.

(12) To pomeni, da se bodo višje minimalne prodajne cene, ki so bile določene za zaveze, ponujene v okviru delnih vmesnih pregledov za prodajo v EU15, po izteku veljavnosti zavez za EU10 aprila 2006 prav tako uporabljale za prodajo v EU10. Tako bodo za ves uvoz vlagateljev na celoten trg Skupnosti veljale enake minimalne prodajne cene, določene na neškodljivih ravneh; dosežen bo namen prehodnih in izjemnih ukrepov za uvoz v EU10 v obdobju po širitvi.

(13) Podjetja bodo Komisiji redno pošiljala podrobne podatke o svojem izvozu v Skupnost, kar pomeni, da bo lahko Komisija zaveze učinkovito spremljala. Poleg tega imata ti dve družbi tako prodajno strukturo, da je po mnenju Komisije nevarnost izogibanja dogovorjeni zavezi majhna.

(14) Da bi Komisija lahko učinkovito spremljala izpolnjevanje zavez podjetij, kadar je zahtevek za sprostitev v prost promet na podlagi zaveze predložen ustreznemu carinskemu organu, bo oprostitev dajatev možna le s predložitvijo računa, ki bo vseboval vsaj podatke, navedene v Prilogi k Uredbi (ES) št. 1891/2005. Ta stopnja podatkov je potrebna tudi zato, da lahko carinski organi z zadostno natančnostjo ugotovijo, ali pošiljka ustreza trgovinskim dokumentom. Kadar tak račun ni predložen ali kadar ne ustreza izdelku, predloženemu carinskim organom, se namesto tega plača ustrezna protidampinška dajatev.

(15) Proizvajalci izvozniki se morajo prav tako zavedati, da ima Komisija v skladu s pogoji iz zavez pravico umakniti svoj pristanek na zavezo zadevne družbe in namesto tega uvesti dokončne protidampinške dajatve, če se ugotovi, da je postalo spremljanje zavez iz kakršnega koli razloga oteženo ali onemogočeno, ali če se zaveze kršijo.

(16) Ob upoštevanju vseh teh dejavnikov so zaveze, ki jih vlagatelja ponujata v okviru delnih vmesnih pregledov, sprejemljive –

SKLENILA:

Člen 1

Sprejmejo se zaveze, ki so jih ponudili spodaj omenjeni proizvajalci izvozniki in družbe v zvezi s sedanjimi protidampinškimi postopki glede uvoza kalijevega klorida s poreklom iz Rusije.

Država	Proizvajalec	Dodatna oznaka TARIC
Ruska federacija	Proizvaja JSC Silvinit, Solikamsk, Rusija in prodaja JSC International Potash Company, Moskva, Rusija prvemu neodvisnemu kupcu v Skupnosti, ki nastopa kot uvoznik.	A695
Ruska federacija	Proizvaja in prodaja JSC Uralkali, Berezniki, Rusija ali proizvaja JSC Uralkali, Berezniki, Rusija in prodaja Uralkali Trading SA, Ženeva, Švica prvemu neodvisnemu kupcu v Skupnosti, ki nastopa kot uvoznik.	A520

Člen 2

Ta odločba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 17. oktobra 2005

Za Komisijo
Peter MANDELSON
Član Komisije